



COMUNE DI BADIA
Provincia di Bolzano

GEMEINDE ABTEI
Provinz Bozen

COMUN DE BADIA
Provinzia da Balsan

Verbale di deliberazione del
CONSIGLIO COMUNALE

Beschlussniederschrift des
GEMEINDERATES

Verbal de deliberaziun dl
CONSËI DE COMUN

01.02. Segreteria
01.02. Sekretariat
01.02. Secretariat

Nr. 60

26/09/2012
15.00

OGGETTO:

Approvazione di modifiche al regolamento comunale per la disciplina dei criteri qualitativi e quantitativi per la determinazione dei rifiuti speciali non pericolosi assimilabili ai rifiuti urbani.

BETRIFFT:

Genehmigung von Abänderungen zur Gemeindeverordnung für die Regelung der qualitativen und quantitativen Kriterien zur Bestimmung der nicht gefährlichen Sonderabfälle, die dem Hausmüll gleichgestellt werden können.

ARGOMËNT:

Aprovaziun dles modaziuns al regolamënt comun al por la regolamentaziun di criteris cualitatifs y cuantitatifs por la determinaziun dl refodam spezial nia de prigo da traté anfat sciöche l'refodam de ciasa.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente legge regionale sull'ordinamento dei comuni, vennero per oggi convocati nella sala delle riunioni del municipio di Badia, i componenti del consiglio comunale.

Nach Erfüllung der im geltenden Einheitstext der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung enthaltenen Vorschriften, wurden für heute im Sitzungssaal des Gemeindehauses von Abtei, die Mitglieder des Gemeinderates einberufen.

Dô adempimënt dles formalitês scrites dant dala lege regionala söl ordinamënt di comuns, se à abiné tl salf dles reuniuns dla ciasa de comun de Badia, i componënc dl consëi de comun.

Sono presenti le signore/i signori:

Anwesend sind die Frauen/Herren:

Al é presënc les signores/i signurs:

Giacomo FRENADEMETZ
Silvia ALFREIDER
Aldo BERNARDI
Claudia CANINS-EGGER
Elmar CASTLUNGER
Klaus CASTLUNGER
Rinaldo CREPAZ
Edit DAPOZ-VALENTINI
Günther FISTILL
Elmar IRSARA

1)	2)
X	

Raimund IRSARA
Emerich PEDRATSCHER
Andrea PERTOT
Thomas PESCOLLDERUNG
Werner PESCOLLA
Renato PIZZININI
Roberta RINNA-MELLAUNER
Gustav RUDIFERIA
Alois TAVELLA
Silvestro VITTUR

1)	2)

Assiste Il Segretario

Seinen Beistand leistet Der Sekretär

Al assistëia Le Secretêr

Gottardo PIZZININI

Il Sindaco, constatato il numero legale degli intervenuti, dichiara aperta la seduta ed invita i presenti a deliberare sull'argomento suindicato.

Der Bürgermeister, erklärt nach Feststellung der Beschlussfähigkeit die Sitzung für eröffnet und ersucht die Anwesenden über obigen Gegenstand zu beschließen.

L'Ombolt, dô avëi constatè le numer legal di presënc, daverta la sentada y inviëia a deliberé sön l'argomënt suradit.

1) Assente giustificato - Abwesend entschuldigt - Assënt iustifiché

2) Assente ingiustificato - Abwesend unentschuldigt - Assënt nia iustifiché

PARERE SULLA REGOLARITÀ TECNICA	GUTACHTEN HINSICHTLICH DER FACHLI- CHEN ORDNUNGSMÄßIGKEIT	BËGNSTË SÛN LA REGOLARITÉ TECNICA
positivo	positiv	positif

IL RESPONSABILE DEL SERVIZIO - DER VERANTWORTLICHE DES DIENSTES - LE RESONSABL DL SORVISC
Mirko Rudiferia

PARERE SULLA REGOLARITÀ CONTABILE E SULLA COPERTURA FINANZIARIA	GUTACHTEN ÜBER DIE BUCHHALTERISCHE ORDNUNGSMÄßIGKEIT UND ÜBER DIE FINANZIELLE DECKUNG	BEGNSTË SÛN LA REGOLARITÉ CONTABLA Y SÛLA CURIDA FINANZIARA
positivo	positiv	positif

L RESPONSABILE DI RAGIONERIA - DER VERANTWORTLICHE DES RECHNUNGSAMTES - LE RESPONSABL DE CONTABILITÉ
Della Gaspera Irene Cecilia

Premesso che con deliberazione consiliare del 20/12/2011, n. 89 é stato approvato il regolamento comunale per la disciplina dei criteri qualitativi e quantitativi per la determinazione dei rifiuti speciali non pericolosi assimilabili ai rifiuti urbani;

Vorausgeschickt, dass mit Ratsbeschluss vom 20.12.2011, Nr. 89 die Verordnung zur Regelung der qualitativen und quantitativen Kriterien zur Bestimmung der nicht gefährlichen Sonderabfälle, die dem Hausmüll gleichgestellt werden können, genehmigt worden ist;

Premetü che cun deliberaziun de consëi di 20.12.2011, n. 89 é stè aprovè l'regolamënt comunel por la regolamentaziun di criteris cualitatifs y cuantitatifs por la determinaziun dl refodam spezial nia prigorus parifiché al refodam de çiasa;

Vista la legge provinciale del 26 maggio 2006, n. 4 e la deliberazione della Giunta provinciale del 23 novembre 2009, n. 2813 come recentemente modificata con la deliberazione della Giunta provinciale del 30 luglio 2012, n. 1155;

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz vom 26. Mai 2006, Nr. 4 und in den Beschluss der Landesregierung vom 23. November 2009, Nr. 2813 wie kürzlich mit Beschluss der Landesregierung vom 30. Juli 2012, Nr. 1155 abgeändert;

Odüda la lege provinziála di 26 mà 2006, n. 4 y la deliberaziun dla Junta Provinziála di 23 novëmber 2009, n. 2813 sciöche da püch müdada cun deliberaziun dla Junta Provinziála di 30 messè 2012, n. 1155;

Considerato che la nuova deliberazione della Giunta provinciale n. 1155/2012 consente di evitare la stipula di singole convenzioni con le imprese per il conferimento al centro di riciclaggio o di recupero qualora venga sottoscritto un accordo tra le associazioni di categoria e il Consorzio dei Comuni;

Festgestellt, dass der neue Beschluss der Landesregierung Nr. 1155/2012 es ermöglicht, zum Zwecke der Anlieferung an den Recyclinghof bzw. das Wertstoffzentrum von der Unterzeichnung der einzelnen Vereinbarungen mit den Unternehmen abzusehen, falls ein Abkommen zwischen den Wirtschaftsverbänden und dem Gemeindenverband unterzeichnet wird;

Constatè che la deliberaziun nöia dla Junta Provinziála n. 1155/2012 pormèt de evitè la sotescriziun de singules convenziuns cun les aziëndes por l'conferimënt al zënter de reciclaja o abinada sce al vëgn sotescrit n'acordanza danter associazziuns de categoria y Consorzi di Comuns;

Vista la comunicazione del Consorzio dei comuni n. 93/2012 e la proposta di integrazione del regolamento ivi contenuta affinché sia possibile ricorrere all'accordo quadro con le associazioni di categoria in luogo delle convenzioni con le singole imprese;

Nach Einsichtnahme in die Mitteilung des Gemeindenverbandes Nr. 93/2012 und den mitgelieferten Ergänzungsvorschlag zur Verordnung, wodurch es möglich wird, anstelle der Vereinbarungen mit den einzelnen Unternehmen auf das Rahmenabkommen zwischen den Verbänden zurückzugreifen;

Odüda la comunicaziun dl Consorzi di Comuns n. 93/2012 y la proposta de integraziun dl regolamënt te chësta contignüda, tres chëla che al vëgn dè la poscibilitè da se basè sön acordanzes cheder cun les associazziuns de categoria impede che sön les convenziuns cun les singules dites;

<p>Ritenuto opportuno, dato atto del consistente onere burocratico che la sottoscrizione delle convenzioni richiede, promuovere la sottoscrizione dell'accordo quadro fra Consorzio dei Comuni e le associazioni di categoria prevedendo un'integrazione al vigente regolamento comunale in materia e comunicando il proprio assenso al Consorzio dei Comuni per la sottoscrizione dell'accordo quadro;</p>	<p>Für angebracht erachtet, angesichts des hohen bürokratischen Aufwandes, welcher die Unterzeichnung der Vereinbarungen mit sich bringt, die Unterzeichnung des Rahmenabkommens zwischen dem Gemeindenverband und den Wirtschaftsverbänden voranzutreiben und an der geltenden Gemeindeverordnung eine Ergänzung anzubringen sowie die diesbezügliche Zustimmung dem Gemeindenverband für die Unterzeichnung des Rahmenabkommens mitzuteilen;</p>	<p>Conscidré oportunn, odü l'gran pëis burocratic che la sotescriziun dles convenziuns se damana, promöie les sotescriziuns de acordanzes cheder danter Consorzi di Comuns y les assoziaziuns de categoria, odan danfora na integraziun al regolamënt communal atualmënter en forza che trata dl argomënt y comunican l'consëns al Consorzi di Comuns por la sotescriziun dl'acordanza cheder;</p>
<p>Visto il testo unico dell'ordinamento dei comuni della regione Trentino/Alto-Adige, approvato con D.P.Reg. 01.02.2005, n. 3/L;</p>	<p>Nach Einsichtnahme in den Einheitstext der Gemeindeordnung der Region Trentino/Südtirol, genehmigt mit D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L;</p>	<p>Odü l'test unich sön l'ordinamënt di comuns dla Regiun Trentin/Südtirol, aprovè cun D.P.Reg. 01.02.2005, n. 3/L;</p>
<p>Visto lo Statuto di questo Comune;</p>	<p>Nach Einsichtnahme in die Satzung dieser Gemeinde;</p>	<p>Odü l'Statut de chèsc Comun;</p>
<p>Visti i pareri positivi prescritti dall'art. 16 - comma 6 della L.R. 23.10.1998 n. 10;</p>	<p>Nach Einsichtnahme in die vom Art. 16 - Absatz 6 des R.G. 23.10.1998 Nr. 10 vorgeschriebenen positiven Gutachten;</p>	<p>Odüs i arac positifs prescric dal'art. 16 - coma 6 dla L.R. 23.10.1998 nr. 10;</p>
<p>Con 19 voti favorevoli, 0 voti contrari, 0 astenuti su 19 consiglieri presenti e votanti</p>	<p>Mit 19 Ja-Stimmen, 0 Nein-Stimmen, 0 Enthaltungen bei 19 anwesenden und abstimmenden Gemeinderäten</p>	<p>Cun 19 usc a üna, 0 usc contrare, 0 astenjiuns sön 19 aconsiadus presënc y votanc</p>
<p>IL CONSIGLIO COMUNALE</p>	<p>beschliesst</p>	<p>deliberëia</p>
<p>delibera</p>	<p>DER GEMEINDERAT</p>	<p>LE CONSEI DE COMUN</p>
<p>1) di integrare il punto 2 del vigente regolamento comunale per la disciplina dei criteri qualitativi e quantitativi per la determinazione dei rifiuti speciali non pericolosi assimilabili ai rifiuti urbani con il seguente comma: <i>“La convenzione non è necessaria per i rifiuti speciali non pericolosi conferiti al centro di riciclaggio o centro di recupero dalle imprese appartenenti alle associazioni di categoria firmatarie dell'accordo di cui al modello allegato C.”</i> e di integrare lo stesso con l'allegato “C” di cui sotto;</p>	<p>1) die geltende Gemeindeverordnung zur Regelung der qualitativen und quantitativen Kriterien für die Bestimmung der nicht gefährlichen Sonderabfälle, die dem Hausmüll gleichgestellt werden können, im Punkt 2 mit folgendem Absatz zu ergänzen: <i>„Die Vereinbarung ist für die nicht gefährlichen Sonderabfälle, die von Unternehmen an den Recyclinghof bzw. an das Wertstoffzentrum angeliefert werden, nicht notwendig, sofern diese Unternehmen einem Wirtschaftsverband angehören, der das Abkommen gemäß Anhang C unterzeichnet hat.“</i> Die gleiche Verordnung wird zudem mit dem folgenden Anhang C ergänzt.</p>	<p>1) de integrè l'punt 2 dl regolamënt communal por la regolamentaziun di criteris cualitatifs y cuantitatifs por la determinaziun dl refodam spezial nia prigus parifiché al refodam de çiasa cun chèsc coma: <i>“La convenziun ne n'é nia nezesciara por l'refodam spezial nia prigorus menè al zënter de reciclaia o de abinada dales aziëndes che toca pro assoziaziuns de categoria che á firmè l'acordanza cheder sciöche da injunta C”</i> y de integrè l'medemo regolamënt cun l'injunta “C” sciöche dessot;</p>
<p>2) di dare assenso al Consorzio dei comuni della Provincia di Bolzano Società Cooperativa alla stipula di un accordo sul modello del nuovo allegato C del regolamento stesso e di trasmettere allo stesso copia della presente deliberazione;</p>	<p>2) dem Südtiroler Gemeindenverband Genossenschaft die Zustimmung zu erteilen, ein Abkommen gemäß dem Muster laut neuem Anhang C der Verordnung zu unterschreiben und eine Kopie des vorliegenden Beschlusses an denselben zu übermitteln;</p>	<p>2) de dè l'consëns al Consorzi di Comuns dla Provinzia de Balsan Sozieté Cooperativa da podèi stlü jö acordanzes cheder sön la basa dl model nü “C” dl regolamënt y de trasmète al medemo copia de chèsta deliberaziun;</p>
<p>3) di dichiarare con la medesima votazione, immediatamente eseguibile la presente deliberazione ai sensi dell'art. 79 del D.P.Reg. del 01/02/2005, n. 3/L affinché la stipula dell'accordo fra Consorzio dei Comuni e associazioni di categoria possa avvenire al più presto.</p>	<p>3) gegenständlichen Beschluss mit der selben Abstimmung im Sinne des Art. 79 des DPRReg vom 01.02.2005, Nr. 3/L für unverzüglich vollstreckbar zu erklären, damit die Unterzeichnung zwischen Gemeindenverband und Wirtschaftsverbänden baldmöglichst erfolgen kann.</p>	<p>3) da detlarè cun la medema lita, atira esecutiva chèsta deliberaziun aladò dl art. 79 dl D.P.Reg. Di 01.02.2005, n. 3/L, acioche les acordanzes danter Consorzi di Comuns y assoziaziuns de categoria pois gnì stlütës jö apëna che ala và;</p>

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla giunta comunale reclamo avverso tutte le deliberazioni comunali. Entro 60 giorni dall'esecutività della deliberazione può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa (TAR) di Bolzano.

Jeder Bürger kann gegen alle Gemeindebeschlüsse, während des Zeitraumes der Veröffentlichung von 10 Tagen, beim Gemeindeausschuss Beschwerde erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingebracht werden.

Vigni zitadin pò, anter la perioda de publicaziun de 10 dis, presentè reclamaziun ala junta comunala cuntra dütes les deliberaziuns comunales. Anter 60 dis dal'esecutivité dla deliberaziun pol gnì presentè recurs al Tribunal de Iustizia Amministrativa da Balsan.

Letto, confermato e sottoscritto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Lit, confermè y sotescrit.

IL PRESIDENTE - DER PRÄSIDENT
LE PRÉSIDENT
Giacomo FRENADOMETZ

IL SEGRETARIO – DER SEKRETÄR
LE SECRETÊR
Gottardo PIZZININI

RELAZIONE DI PUBBLICAZIONE

Publicato all'albo pretorio e sul sito internet del Comune per la durata prevista dalla legge, dal **28/09/2012** per **10** giorni consecutivi, senza opposizioni.

La presente deliberazione é divenuta esecutiva il **26/09/2012**.

VERÖFFENTLICHUNGSBESTÄTIGUNG

Veröffentlicht an der Amtstafel und auf der Internetseite der Gemeinde für die gesetzlich vorgeschriebene Dauer, vom **28/09/2012** für **10** aufeinanderfolgende Tage.

Vorliegender Beschluss ist am **26/09/2012** vollstreckbar geworden.

ZERTIFICAT DE PUBLICAZIUN

Publiché sön tofla de comun y söl sito internet dl Comun por la dorada preodüda por lege, dai **28/09/2012** por **10** dis indölater, zënza oposiziuns.

Chësta deliberaziun á arjunt l' esecutivité ai **26/09/2012**.

IL SEGRETARIO – DER SEKRETÄR – LE SECRETÊR
Gottardo PIZZININI